

**GESETZESTECHNISCHE  
RICHTLINIEN (GTR)**

**DIRECTIVES SUR LA  
TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)**

**DIRETTIVE DI TECNICA  
LEGISLATIVA (DTL)**

**DIRECTIVES SUR LA TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)  
DIRETTIVE DI TECNICA LEGISLATIVA (DTL)**



 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundeskanzlei BK  
Chancellerie fédérale ChF  
Cancelleria federale CaF  
Chanzlia federala ChF

# Indice

<b>Sezione 2 Ingresso</b>	<b>3</b>
<b>Indice</b>	<b>5</b>

# 1 Sezione 2 Ingresso

203\* L'ingresso dei decreti federali concernenti *iniziative popolari* menziona:

- quale fondamento giuridico, l'articolo 139 capoverso 5 Cost.;
- l'iniziativa popolare in questione, con la data alla quale è stata depositata\*\*; nella relativa nota a piè di pagina si rimanda alla decisione della CaF sulla riuscita formale dell'iniziativa;
- il messaggio del Consiglio federale.

Esempio:

**Decreto federale  
concernente l'iniziativa popolare «Gioventù + musica»**

del 16 marzo 2012

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto l'articolo 139 capoverso 5 della Costituzione federale<sup>1</sup>;  
esaminata l'iniziativa popolare «Gioventù + musica», depositata il 18 dicembre 2008<sup>2</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 4 dicembre 2009<sup>3</sup>,

*decreta:*

...

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> FF 2009 491

<sup>3</sup> FF 2010 1

→ [\\*FF 2012 3057](#)

\* Testo modificato dal gruppo di coordinamento DTL con decisione del 25 ott. 2021.

\*\* La data del deposito di un'iniziativa è la data in cui sono depositate le liste delle firme. È menzionata nella decisione della CaF sulla riuscita formale dell'iniziativa. È inoltre reperibile nel sito della CaF all'indirizzo: [www.bk.admin.ch](http://www.bk.admin.ch) > Diritti politici > Iniziative popolari > Iniziative riuscite > [Titolo dell'iniziativa cercata] > «Iniziativa depositata il».

204\* Se il Parlamento contrappone un *controprogetto diretto* a un'iniziativa popolare, l'ingresso del decreto federale concernente l'iniziativa segue le regole di cui al n. marg. 203; l'ingresso del decreto concernente il controprogetto diretto menziona:

- quale fondamento giuridico, l'articolo 139 capoverso 5 Cost.;
- l'iniziativa popolare in questione, con la data alla quale è stata depositata (cfr. n. marg. 203); nella relativa nota a piè di pagina si rimanda alla decisione della CaF sulla riuscita formale dell'iniziativa;
- se del caso, i materiali legislativi.

Esempio:

**Decreto federale  
sulla promozione della formazione musicale dei giovani  
(controprogetto diretto all'iniziativa popolare «Gioventù + musica»)**

del 15 marzo 2012

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto l'articolo 139 capoverso 5 della Costituzione federale<sup>1</sup>;

esaminata l'iniziativa popolare «Gioventù + musica», depositata il 18 dicembre 2008<sup>2</sup>;

visto il messaggio del Consiglio federale del 4 dicembre 2009<sup>3</sup>,

*decreta:*

...

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> FF 2009 491

<sup>3</sup> FF 2010 1

→ [\\*FF 2012 3059](#)

\* Testo modificato dal gruppo di coordinamento DTL con decisione del 25 ott. 2021.

# Indice

## - 2 -

203 3

204 3

## - C -

controprogetto dell'Assemblea federale 3

Costituzione federale 3

## - D -

decreti federali (struttura formale) 3

decreti federali (tipi di) 3

## - I -

ingresso 3

iniziativa popolare 3

## - R -

revisione parziale della Costituzione 3